



**ОБЕРЕЖНІСТЬ МАЄ
ІСТОТНЕ ЗНАЧЕННЯ**



www.acquesicure.ch



Dipartimento
delle istituzioni



TICINO

SWISSLOS



505 117

Правила безпеки, незалежно від того, йдете ви на річку купатися чи з інших причин

Більшість водоймищ кантону Тічино є ідеальним місцем для відпочинку та занять численними видами спорту (наприклад, плавання, дайвінг, рафтинг, каякінг тощо). Однак, через свою природну конформацію, вони можуть приховувати пастки навіть для найдосвідченіших. Їх проточні, крижані води, слизьке каміння, сильні течії, вири, водоспади, гідроелектростанції та грози, що викликають раптовий підйом води, – це все небезпечні моменти, які не слід недооцінювати і які потребують максимальної обережності, особливо якщо з вами є діти.

Завжди будьте обережні, щоб проста прогулянка не обернулася невинуватою трагедією



УВАГА

Ніколи не забувайте, що небезпечно зупинятися в річищі річки та в безпосередній близькості! Гідроелектростанції можуть стати причиною раптового підйому води в будь-який момент, навіть у гарну погоду!

**ЯКЩО ВОДА ПІДІЙМАЄТЬСЯ – ВІДРАЗУ ВИХОДЬТЕ!
РЕАЛЬНА НЕБЕЗПЕКА СМЕРТІ!**

КОЛИ ЗНАХОДИТЕСЬ НА БЕРЕЗІ РІЧКИ

- Ніколи не втрачайте дітей із поля зору;
- ніколи не купайтеся на повний шлунок, але і не на повністю порожній;
- ніколи не входьте в воду після вживання алкогольних напоїв або наркотичних речовин;
- не пірняйте у воду: холодна вода річок може спричинити несподівані судоми та тепловий шок;
- якщо ви перетинаєте річку, звертайте особливу увагу на каміння – воно може бути слизьким та нестійким – та на наявність внизу ризикованих або небезпечних зон;
- дотримуйтесь офіційних знаків і знаків присутніх на місці гідроелектростанцій. Крім того, проінформуйтеся щодо стану потоків річки, пам'ятаючи, що дощі швидко підвищують рівень води;
- пам'ятайте про можливу присутність вихрів, навіть якщо їх не видно;
- не затримуйтеся надовго на березі або на острівцях річки.





www.acquesicure.ch



Dipartimento
delle istituzioni



TICINO

SWISSLOS



505 117

ВЕСЕЛОЩІ, ВИХОВАНІСТЬ ТА ВВІЧЛИВІСТЬ НА НАШИХ ОЗЕРАХ

Правила та вказівки для розумного співіснування між усіма споживачами озерних вод

ВОДІЯМ МОТОРНИХ ЧОВНІВ (З ПРАВАМИ НА УПРАВЛІННЯ АБО БЕЗ) НАГАДУЄМО, ЩО:

- Навігація має відбуватись на відстані не менше 150 м від берега (за межами внутрішньої прибережної зони);
- судна довжиною менше 4 м, пляжні човни та інші подібні судна можуть здійснювати навігацію виключно у внутрішній прибережній зоні (150 м) або на максимальній відстані 150 м від суден, що їх супроводжують;
- під час відправлення або швартування слід проходити найкоротшим маршрутом внутрішньої прибережної зони (150 м), зберігаючи швидкість не більше 10 км/год і не створюючи хвилювання;
- особливу увагу слід приділяти людям, які перебувають у воді, та людям, що займаються спортом (SUP, каное та ін.);
- навігацію необхідно здійснювати з повагою та не створюючи іншим перешкод, дотримуючись дис-

танції (50 м між човнами та 200 м від рибалок). Це дозволяє уникнути пошкодження майна та не створює загрозу навігації інших суден;

- забороняється наближатися більше ніж на 200 м до катерів, які здійснюють регулярне сполучення, а також ставати на їх водний шлях або маршрут;
- швидкість руху суден повинна бути відповідати наявним умовам;
- враховуйте вітер і викликані ним хвилі;
- під час нічної навігації необхідно бути дуже уважними. Усі човни повинні бути обладнані сигнальними вогнями та відповідними габаритними вогнями, як зазначено у ст. 18 літ. а) і b) Постанови про внутрішнє судноплавство (ONI);
- заборонено вживання алкоголю та наркотиків.

Окрім заклику бути обачними та поважати один одного, ми нагадуємо про обов'язок дотримання всіх правил, передбачених чинним законодавством.

ПІД ЧАС ЗНАХОДЖЕННЯ НА БЕРЕЗІ ОЗЕРА

- Ніколи не втрачайте дітей з поля зору;
- ніколи не купайтеся на повний шлунок, але і не на повністю порожній, або під впливом алкоголю чи наркотиків;
- не пірняйте спітнілими: ваше тіло має поступово звикати до температури води, оскільки холодна вода може спричинити несподівані судоми;
- зверніть увагу на круті спуски та нестійке дно, присутнє в гірлі озера.

КАЙТСЕРФІНГ, МОРСЬКІ ЛИЖИ ТА ВЕЙК-СЕРФІНГ

- Ви повинні поступитися дорогою і поважати норми щодо навігації в заборонених місцях;
- навігація дозволена лише вдень і при хорошій видимості, з 8.00 до 21.00 або до настання сутінків.

SUP / КАЯК / КАНОЕ / НАДУВНІ ЧОВНИ

- Практикуйте SUP відповідно до своїх здібностей та погодних умов;
- дошка SUP може використовуватись по всій водоймі, але на ній повинні бути вказані ім'я та адреса власника або того, в чиєму користуванні перебуває дошка;

- якщо SUP практикується на відстані понад 150 метрів від берега, на борту має бути принаймні один рятувальний жилет.

ПЛЯЖНІ ЧОВНИ, КУПАЛЬЩИКИ ТА ПІДВОДНЕ ПЛАВАННЯ

- Човни довжиною менше 4 м, пляжні човни та інші засоби для розваг можуть здійснювати навігацію лише в межах 150 м від берега;
- забороняється купатися в 100 м межах від входів у порти та місцях стоянки пасажирських катерів, а також забороняється наближатися до них або хпатись.

КУПАЛЬЩИКИ

- Плавайте в межах 150 м від берега та будьте помітними, уникайте купання в сутінках, коли озеро неспокійне, коли ви втомилися або у разі погіршення видимості.

НАГАДУЄМО, ЩО ПІДВОДНЕ ПЛАВАННЯ ЗАБОРОНЕНО В МІСЦЯХ, ВКАЗАНИХ У СТ. 77, Ч. 3 ПОСТАНОВИ ПРО ВНУТРІШНЄ СУДНОПЛАВСТВО (ONI).